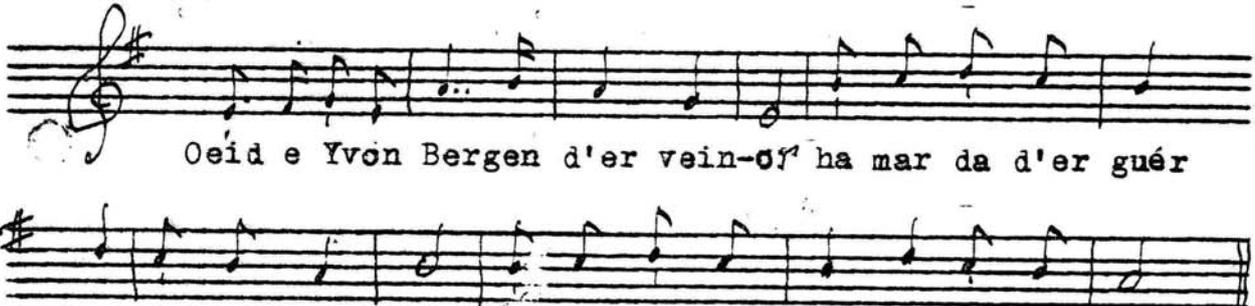


A 7

002 19/10 7

Extrait des CHANSONS POPULAIRES BRETONNES recueillies par Yves LE DIBERDER, série POU-SCORN.

OEID E YVON BERGEN D'ER VEIN OR ...



Oeid e Yvon Bergen d'er vein-or ha mar da d'er guér

ne vo quet por, gué, ha mar da d'er guér ne vo quet por. (1)

Oeid e Yvon Bergen d'er vein-or,  
ha mar da d'er guér ne vo quet por.

Mar da Yvon d'er guér én buhé,  
jamés paréz Perquen peur ne vé.

Groah er Vilodrein, groah ag en ty,  
cargued hé halon a velconi.

Dow-uguent dé ha noz é ma bet  
sel doh Yvon Bergen de zonet.

Na hi e grapé ar er vangoér  
sellet mar dé Yvon Bergen d'er guér.

"Charetijañ, charriet dousigow,  
gued awen ma owtrou 'r Vilodrein me hlow. (1)

"Mar da owtrou 'r Vilodrein ha clewet  
ha me zo mé sur de vout lahet."

Manér er Vilodrein en devezé paset  
penañt d'er goh groah mileguet. (1)

"Antréet, Yvon, ha deid én ty,  
laqueid hou ronsed ér marchasgy.

(1) Ce couplet est dû à Pierre Daniel.  
Les autres lui ont été prêtés par le Pellec et Baillet -

Aïr emprunté à une version de Band du même chant.

A7

00218/07.

2

OEID E YVON BERGEN D'ER VEIN-OR...

"Laqueit hou ronsed ér marchosy  
ha goleit int guet tapisseri"

- "Owtrou er Vilodrein, mé nen dein quet,  
quér d'er guér ma ret t'ein monet.

"Scriñet zo d'ein-mé ur lihér  
en déyow-man de vont t'er guér."

- "Me mewel, tro té er berlinow  
ma hamp te luenmein er houtellow."

- "Owtrou er Vilodrein, mar me haret  
hag ar blas hou ty n'em lahet quet.

"Me zo sawed ag er goèd royal,  
péhed é ma yei men goèd ar en doar."

- "M'em mé chaj couchand ha lévregui,  
e cherro ha goèd èl m'en tawli."

- "Lahet mé é corn hou marchosy,  
rit ma cléwou me jo Rubanni."

E jo Rubanni pen des cléwet,  
tér dor hoarn er marchosy des hachet.

- "Deùehadic mat hues ariñet,  
Yvon Bergen a pe dé lahet."

Cri er galon ne hlaharé (1)  
hag en dowlagad de zarewé

E huéled er charetijaññ crouguet tri ha tri (1)  
doh goelenow ou hirri. (2)

Marie Louise PALEC, BAOD.- 4.I2.II.  
Perrine DANIEL, POU-SCORN.

(1) Ce couplet est de Perrine Daniel. Les autres sont de Marie -  
Louise Palez.

(2) E huéled er charetijaññ crouguet tri ha tri  
crouget doh goelenow ou hirri